

فارسی (فارسی) از قاضی محمود (ساکن ٹھٹھہ سندھ اور (۳) شرح اربعین (فارسی) از مخدوم رکب الدین ٹھٹھوی

سیرت النبی صلی اللہ علیہ وسلم کے سلسلے میں حضرت مخدوم محمد ہاشم ٹھٹھوی (۱۱۹۹-۱۲۶۱) کی خدمات قابل تعریف ہیں۔ وہ ایک بلند پایہ عالم، نقیب، مفسر، مبلغ اسلام اور شاعر تھے۔ سائنسی کتابوں پر اسے زمانے کی طرز کی سندھی نظم میں لکھی گئی ہیں۔ کیونکہ وعظ کے دوران نظم کو لوگ زیادہ پسند کرتے تھے۔ مخدوم صاحب نے ہوائی کے زمانے سے ہی تصنیف و تالیف کا کام شروع کیا اور انہوں نے عربی، فارسی اور سندھی میں تقریباً ایک سو پچاس کتابیں لکھیں، جن میں سے مندرجہ ذیل کتب میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے متعلق آج بھی بطور سند پیش کی جاسکتی ہیں۔

(۱) بذل القوة فی حوادث سنی النبوة: عربی میں سیرت النبی کے متعلق برصغیر میں یہ شاید پہلی کتاب ہے۔ یہ کتاب دو حصوں پر مشتمل ہے۔ حصہ اول میں ہجرت سے پہلے سال بہ سال کے واقعات ترتیب وار لکھے گئے ہیں۔ حصہ دوم کو تین ابواب میں تقسیم کیا گیا ہے، جس میں غزوات، سرایا اور دوسرے واقعات ثابت ہیں۔ مولف نے یہ کتاب ۵ ذی الحجہ ۱۱۹۶ھ میں شروع کی اور ۱۱۹۸ھ میں ختم کی۔ یہ کتاب سندھ ادبی بورڈ حیدرآباد سندھ نے مرحوم مخدوم امیر احمد کے مقدمے کے ساتھ شائع کی ہے، جس کا سندھی ترجمہ "الرحیم" (حیدرآباد سندھ) اور اردو ترجمہ "ماہنامہ" "بینات" (کراچی سندھ) سے شائع ہوا ہے۔

(۲) حدیث الصفا فی اسماء المصطفیٰ: (عربی): اس کتاب میں آنحضرت کے گیارہ سواکبا سنی نام پیش کیے گئے ہیں۔ ہر ایک نام کی فضیلت اور برکت بھی بیان کی گئی ہے۔

(۳) وسیلة الفقیر بشرح اسماء الرسول البشیر (فارسی): یہ کتاب حدیث الصفا کا شرح ہے۔

(۴) خمسة قصائد (عربی): اس کا ایک نادر نسخہ جناب مولانا غلام مصطفیٰ قاسمی صاحب (حیدرآباد) کے ذہنی کتب خانے میں موجود ہے۔

(۵) وسیلة العزیز الی جناب العجیب (فارسی): اس کتاب میں اہل بیت کے فضائل قرآن و حدیث کی روشنی میں بیان کیے گئے ہیں۔ اس کتاب کے دو نادر نسخے مولف کے خط میں موجود ہیں، ایک نسخہ جناب مولانا قاسمی صاحب اور دوسرا نسخہ جناب قاضی غلام محمد قریشی ہالاکندہ کی ذاتی لائبریری میں موجود ہے۔

(۶) ذریعة الوصول الی جناب الرسول (فارسی): یہ کتاب مولف کے خط میں آفسٹ پر "مہران آرٹ کونسل" حیدرآباد نے شائع کی ہے اور اس میں درود نبوی کریم کی فضیلت کے متعلق احادیث مانورہ، موقوفہ، آثار تالیفین وغیرہ کا کربے اور معتبر کتابوں سے حوالے دیے گئے ہیں۔

(۷) قوت العاشقین (سندھی میں منظوم) سن تالیف ۱۱۲۰ھ (فہرست نمبر ۱)۔ برصغیر کی راج زبانوں میں سیرت پاک پر پہلی کتاب ہے جو کہ سندھی زبان میں مخدوم محمد ہاشم ٹھٹھوی نے تحریر فرمائی۔ اس کتاب میں صرف معجزات

رسول اکرم پر تحقیق کی گئی ہے اور آپ کے ایک سو ساٹھ معجزے پوری تحقیق اور سند کے ساتھ بیان کیے گئے ہیں، جیسے مولف خود فرماتے ہیں :-

جیکے معجزا بن سندھی میں میرے ہون آکھیا سے آہن سیکڑو سٹوٹھ معجزین مجمل طریقاً
جیطی معجزا بن سندھی میری ہون آکھیا سی آکھن جیکڑو سٹوٹھ معجزین مجمل طریقاً
ہاشم جیڑے حقیر سین کریں عفو عطا . نالائقن نصیب کریں شافع شفاعت
ہاشم جھٹری حقیر سین کریں عفو عطا نالائقن نصیب کریں شافع شفاعت
اس کتاب کی خوبی یہ ہے کہ اس میں مدح رسول کریم کو قرآن و حدیث کی روشنی میں بیان کیا گیا ہے۔

کنز العبرۃ: یہ مخدوم عبداللہ زری کچھ واسے کی تالیف ہے۔ اس کی پہلی جلد میں رسول کریم کے معراج پر جانے کے واقعہ کی تفصیل، کافروں سے جنگیں، حضور اکرم کی شجاعت کی تفصیل ملتی ہے اور دوسری جلد میں حج کی حقیقت، بیت اللہ کی تعمیر کے متعلق حقائق، حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی زیارت، آپ کی رحلت، نبی کریم کی ازدواج مطہرات کی تفصیل، رسول اکرم کی اولاد اور اصحاب کرام کی اولاد کا ذکر ہے۔

دراصل "کنز العبرۃ" سیرت پاک پر معلومات کا ایک خزانہ ہے اور مستند کتب حدیث و تاریخ سے ماخوذ ہے۔ یہ کتاب دوبارہ بیچھوڑ شائع ہوئی ہے جس کا مقدمہ جناب مولانا غلام مصطفیٰ قاسمی صاحب نے لکھا ہے مولوی حاجی عبداللہ بخاری صاحب مرحوم نے اس کا کچھ حصہ جدید سندھی ٹائپ میں شائع کرایا ہے۔

تمذالمنیر، (رفہرست نمبر ۴): یہ مخدوم عبداللہ کی دوسری کتاب ہے اور یہ عربی زبان کی کتاب "شرح معراج المنیر" کا منظوم سندھی ترجمہ ہے اور پہلی سے ۳۱ ربیع الثانی ۱۲۶۰ھ / ۲۱ مئی ۱۸۷۴ء میں شائع ہوئی۔ چونکہ مخدوم عبداللہ عاشق رسول تھے اس لیے اس کتاب میں پُر نزاکت تشبیہوں، استعاروں اور تشبیہوں کا زیادہ استعمال کیا گیا ہے۔

مخدوم صاحب کی ایک دوسری کتاب "مجموعہ" بھی لینیخو پر شائع ہوئی ہے، جس میں چھوٹے چھوٹے کتاچے ہیں، ان میں سے ایک "غزوات" ہے جو رسول اکرم کی جنگوں کے متعلق ہے اور دوسری کتاب "شجاعت سیدنا نام" ہے جس میں رسول اکرم کی جسمانی طاقت اور قوت کا ذکر کیا گیا ہے۔

سیرتستان: یہ کتاب سندھی نظم میں مولانا محمد حسین فورنگ زاوے کی فارسی کتاب "قصص الانبیاء کا ترجمہ ہے اور ۱۱۷۷ھ / ۱۷۶۳ء میں شائع ہوئی۔ اس کتاب میں حضرت آدم علیہ السلام سے لے کر رسول مقبول تک قرآن حکیم اور احادیث نبوی سے اخذ شدہ معلومات دی گئی ہیں اور ان کے حوالے سے اخلاقی نصیحتیں بھی بیان کی گئی ہیں۔ یہ کتاب پور بندر (کراچیا دار) سے شائع ہوئی تھی۔

شامل نبوی: دفترست نمبر ۱۱۱: یہ تیسری صدی کے مشہور محدث امام ترمذی کے شامل النبوی (عربی کتاب) کا منظوم سندھی ترجمہ ہے۔ یہ کتاب عربی مدارس کے نصاب میں داخل ہے اور اس کا کئی زبانوں میں ترجمہ بھی ہو چکا ہے۔ اس میں رسول اکرم کے اخلاق، عادات، صورت و سیرت کا ذکر ہے۔ کتاب کی عبارت، قدیم سندھی نظم میں ہے۔ اس کے علاوہ مولانا دین محمد پنوی مرحوم نے بھی سندھی ترجمہ شامل نبوی کے نام سے سندھی نثر میں کیا ہے لیکن یہ ابھی تک شائع نہیں ہوا۔ اس کے بعد ہمارے دور کے ایک عالم دین مولانا عبدالکریم پیر والے نے ”شامل“ کا سندھی نثر میں ترجمہ کر کے اس کی مفصل شرح بھی سندھی نثر میں لکھی ہے۔ یہ کتاب دو مرتبہ شائع ہو چکی ہے اور فضائل النبوی، ترجمہ شامل الترمذی کے نام سے مشہور ہے دیکھیے دفترست نمبر ۱۱۳۹

”مشکوٰۃ المصابیح“ مبیاری“ قصبے کو سرزمین سندھ کی قدیم درس گاہوں میں علم و دین کا مرکز تسلیم کیا جاتا ہے اور یہ قصبہ حیدرآباد سے تقریباً ۲۱ کلومیٹر دور قومی شاہراہ پر واقع ہے یہاں کے عالم و بزرگ مخدوم محمد عثمان بن عبداللہ نے علم حدیث کی بڑی خدمت کی۔ مشکوٰۃ شریف سے حدیثیں منتخب کر کے دو سو چھپانوسے بابوں پر مشتمل فارسی میں شرح لکھی جس کا نام ”بیان معانی احادیث منتخبہ از مشکوٰۃ المصابیح“ ہے۔ یہ کتاب ۲۹ ذی الحجہ ۱۲۰۰ھ کو مکمل کی گئی۔ مخدوم محمد عثمان نے بروز سیر ۲۳ شوال ۱۲۱۴ھ کو ”صحیح بخاری“ کا بھی نصف سے زیادہ حصہ فارسی میں مکمل کر لیا تھا۔ یہ مسودہ آج بھی موجود ہے جس میں مخدوم محمد اکرم نصیر لوہری کی شرح سے تلخیص بھی نقل کی گئی ہے۔ اسی طرح مخدوم صاحب نے ”شامل ترمذی“ کا بھی فارسی میں ترجمہ کیا تھا۔

ذیۃ الموالید (عربی) یہ تالیف دائرہ شریف (اوڈیو لعل ضلع ساگھر سندھ) کے سید علی محمد شاہ (۱۲۲۶ھ) کی ہے اور یہ کتاب ۹ ربیع الثانی ۱۲۸۱ھ میں لکھی گئی۔ اس کتاب میں حضور اکرم کی ولادت اور سیرت کا ذکر ہے۔

تجرید بخاری: برصغیر میں سب سے پہلے ”تجرید بخاری“ کا سندھی ترجمہ مولانا دین محمد وفائی مرحوم نے کیا اور اس عظیم کتاب کا اردو یا دوسری زبانوں میں ترجمہ بعد میں ہوا۔ یہ کتاب سکھر کے حکیم عبدالحق مرحوم نے لیتھو پریہ ”الہام باری“ ترجمہ تجرید بخاری کے نام سے شائع کی ہے۔

قصیدہ بردہ: یہ علامہ بوجیری کا مشہور نعتیہ قصیدہ ہے۔ اس میں رسول کریم کی سیرت طیبہ کا ذکر بڑی محبت کے ساتھ کیا گیا ہے اور یہ قصیدہ بہت مقبول ہے اور اس کی شرحیں اور ترجمے دنیا کی مختلف زبانوں میں شائع ہو چکے ہیں۔ سندھ میں بھی یہ قصیدہ مقبول عام رہا ہے اور سندھ میں سب سے پہلے مخدوم محمد ہاشم ٹھٹھوی مرحوم نے اس کی بسوٹ شرح لکھی۔ مخدوم محمد شفیع پامانی نے اس کا منظوم سندھی ترجمہ کیا۔ اس کے بعد سندھی نعت کے باہر مولوی علی محمد مہیری نے اس کا سندھی نثر و نظم میں ترجمہ کیا جو بہت پہلے بیٹی سے شائع ہوا۔ اس کے بعد ضلع لاہر کا

کے مشہور ادیب اور شاعر مولوی عبداللہ اثر چانڈیو بلوچ مرحوم نے اس قصیدے کا عروضی شاعری میں سندھی منظوم میں ترجمہ کیا جو کہ غالباً ۱۹۵۰ء میں کراچی کے ناشر بشیر اینڈ سنز نے بہترین عربی سندھی ٹائپ میں شائع کیا، جس پر سندھ کے دو بڑے علماء مولانا غلام رسول صاحب، پیڑو چانڈیو اور مولوی غلام مصطفیٰ قاسمی صاحب کی علمی تقریظ موجود ہے۔ یہ مطبوعہ نسخہ اب نایاب ہے۔ فقیر علی محمد قادری (ڈوکری والے) کا ترجمہ ان کے فرزند میر محمد نے "بحر الاسرار قادری" کے نام سے شائع کیا۔

قصیدہ بانٹ سعاد: یہ ایک دوسرا مشہور عربی قصیدہ ہے جس کو ایک حکایت کے مطابق رسول کریم نے اس طرح پسند فرمایا کہ اس کے پڑھنے والے یعنی کعب بن زہیر کو اپنی چادر پہنائی تھی۔ اس قصیدے کا سندھی منظوم ترجمہ مولوی عبداللہ اثر چانڈیو مرحوم نے کیا، لیکن اب تک شائع نہیں ہوا ہے۔

مولود: "مولود" ایک مخصوص نام ہے جو کہ سندھ والوں کا رائج کردہ ہے، ویسے "مولود" عربی میں جمع موالید) نئے پیدا شدہ بچے کو کہتے ہیں۔ مثلاً بچہ یا طفل، لیکن آنحضرتؐ کی ولادت اور درود انسان کی بھلائی و بہبودی کے لیے اہم پیش خیمہ تھا اور حضور اکرمؐ کی محبت اور عقیدت رکھنے والوں نے اپنے عقیدے کے جذبات کے لحاظ سے اس دنیا میں کسی کا پیدا ہونا یا درود تسلیم کیا تو صرف حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کی ذات بابرکات کا ہی تسلیم کیا، اس لیے سندھ والوں نے نبی کریمؐ کی پیدائش اور ولادت کو صفت و ستائش کا مرکز محور قرار دیا اور آنحضرتؐ کی شان میں کہے ہوئے شعر کو "مولود کہا۔" "مولودوں" میں حضور اکرمؐ کی پاک زندگی کے بعض واقعات بھی بیان کیے ہیں، مثلاً آپ کی شادیاں، آپ کے معجزے اور اس کے علاوہ نصیحتیں بھی دی گئی ہیں۔

سندھ کے قدیم شعرا جن کے کلام میں "مولود" کی صفت ملتی ہے، وہ یہ ہیں:

۱۔ میوں شاہ عنایت رضوی

۲۔ شاہ عبداللطیف بھٹائی (۱۱۰۲ھ-۱۱۶۵ھ)

۳۔ مخدوم عبدالرؤف بھٹی (۱۰۹۴ھ-۱۱۶۶ھ)

۴۔ مخدوم غلام محمد بگائی

۵۔ مخدوم محمد اسماعیل پریاں لونی (وفات ۱۱۶۴ھ)

بالا کہنہ (ضلع حیدرآباد) کے مخدوم عبدالرؤف بھٹی (۱۶۸۲-۱۷۵۲ء) کے لکھے ہوئے "مولود" سندھ کے کونے کونے میں مشہور و مقبول ہیں اور ہر جگہ پڑھے جاتے ہیں، ان کی مدحتیں بھی مشہور ہیں۔ یہ پہلے شاعر ہیں جنہوں نے "مولود" کے عنوان کو وسعت دی۔ نبی کریمؐ کی ثنا، آپ کی مولود محبت، شفاعت کی طلب اور امید، حاجیوں کی حج کو روانگی کا ذکر وغیرہ، مخدوم صاحب کے عنوان ہیں۔ مخدوم کا مجموعہ "مولود شریف" سندھی ادبی بورڈ نے شائع کیا ہے۔

دیکھیے فہرست ۹۷ اس صنف کے مختلف شاعروں کے کہے ہوئے مولودوں کا مجموعہ بھی سندھی ادبی بورڈ نے لوک کے سلسلے میں شائع کیا ہے دیکھیے فہرست نمبر ۹۱ نیز فہرست میں دیکھیے نمبر ۱۵-۱۶، ۱۹، ۲۰

مدح و مناجات، "مولود" کی طرح "مدح" اور "مناجات" بھی سندھی نظم کی قدیم اور مقبول صنف ہے۔ "مدح" بھی معنوی لحاظ سے "نعت" یا "ثنا" کے برابر ہے۔ "مدح" کہنے والے شاعر کو سندھی میں "مداحی" کہتے ہیں۔ "سندھی میں مناجات" بھی "مدح" کی طرح ایک خاص صنف ہے، جس میں شاعر اپنی تکالیف، دکھ درد اور حالت زار کے متعلق درگاہ ایزدی میں عجز و انکساری کرتا ہے، اور اپنی مشکلات کے حل کے لیے سوال کرتا ہے، یا شاعر اپنی ذاتی عقیدت و محبت کی بنا پر نبی کریمؐ اصحاب کرام یا کسی ولی اور درویش کو پکارتا ہے۔ "مناجات" میں خداوند تعالیٰ کی تعریف، آنحضرتؐ اور صحابہ کرامؓ کی مدح یا کسی ولی اور درویش کی تعریف کی جاتی ہے۔ مجموعی طور پر "مدح" میں ثنا و تعریف اور "مناجات" میں مشکلات کے حل کا بجز غالب ہوتا ہے۔ (فہرست نمبر ۱۰)

مناقب: لفظ "مناقبہ" (سندھی میں "مناقبو") اصل میں عربی لفظ "منقبۃ" (جمع "مناقب") جس کے معنی ہیں نیکی، درجہ، منزل یا لہجہ۔ سندھی میں "مناقبو" خاص معنی میں استعمال ہوتا ہے اور اس نظم کی صنف میں نبیوں، صحابہ کرامؓ یا ولی اور درویش کے اوصاف بیان کیے جاتے ہیں۔ "مناقب" کے عنوان سے جو سندھی لوک ادب کے سلسلے میں دوسری کتاب شائع ہوئی ہے۔ (دیکھیے فہرست ۱۰۷-۱۱) اس میں "مناقب" کے سادے مواد کو چار اہم حصوں میں تقسیم کیا گیا ہے۔

(الف) نبی کریم سے پہلے نبیوں کی شان میں کہے ہوئے مناقبے

(ب) نبی کریم کی شان میں کہے ہوئے مناقبے

(ج) صحابہ کرام کی شان میں کہے ہوئے مناقبے

(د) ولیوں کی شان میں کہے ہوئے مناقبے

اس میں مخدوم محمد ہاشم ٹھٹھوی کا لکھا ہوا معراج شریف، نور اور پیدائش حضور اکرمؐ کے مناقبے ہیں۔ مخدوم عبدالرؤف بھٹی کے مناقبے بھی درج ہیں۔

لوک ادب کے سلسلے میں اس کے علاوہ "معجزہ" (منظوم - فہرست نمبر ۱۸) "رٹیبہ اکھریوں" (حصہ اول و دوم) (منظوم فہرست ۱۹-۲۰)، "نڑجا بیت" (منظوم - فہرست ۹۲) اور "ڈور بیت" (منظوم - فہرست نمبر ۹۳) شائع ہو چکے ہیں اور ان کتابوں میں سندھ کے قدیم صوفی شعرا کا کلام ہے جس میں آنحضرتؐ کے معجزات کا بیان، مناجاتیں اور ولادت باسعادت کا ذکر وغیرہ منظوم لکھا گیا ہے۔ لوک ادب کے بارے میں ڈاکٹر نبی بخش خان بلوچ کی نگرانی میں کام ہو رہا ہے اور یہ سندھی کتابیں لوک ادب کی مذہبی نوعیت اور اسلامی تعلیمات و ثقافت کے اثر کو اجاگر کرتی ہیں۔

سیرت رسول کریم: یہ کتاب سیرت پاک پر مولوی محمد عثمان کھورواہی نے لکھی تھی اور یہ تصنیف چودھویں صدی کے اوائل کی ہے۔ یہ کتاب لیتھو پر کوٹری سے شائع ہوئی، لیکن اب یہ مطبوعہ کتاب ناپید ہے۔
حیاۃ النبی: یہ کتاب نثر میں مولوی حکیم فتح محمد سیوہانی کی لکھی ہوئی ہے اور پہلی مرتبہ ۱۹۱۴ء میں شائع ہوئی۔

(ملاحظہ ہو فہرست ۲۶)

سندھی ہندوؤں پر سیرت پاک کا اثر: سندھی ہندوؤں پر سیرت پرستی غالب نہیں تھی وہ صوفی منش تھے اور ان کا عقیدہ سندھ کے اولیائے کرام کی عقیدت کی وجہ سے اسلامی تعلیمات کے زیر اثر تھا۔ وہ سندھ کے تمام صوفی بزرگوں کی عزت کرتے تھے اور اسی عقیدت کی وجہ سے وہ مسلمانوں کے نبی اکرم کو منبع فیض و بخشش تصور کرتے تھے۔ یہی وجہ ہے کہ سندھی ہندوؤں نے سیرت پاک پر مفید کتابیں لکھیں جو آج بھی موجود ہیں۔

۱۔ محمد رسول اللہ عرف حضرت محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم از لال چند امر ڈلفر جلیانی (فہرست نمبر ۸)

۲۔ اسلام جو پیغمبر: ہو چنڈ ڈ سنل مل جلیانی (فہرست ۹)

۳۔ میر محمد عربی: امر لعل و سن مل سنگورانی (فہرست نمبر ۱۰)

۴۔ پیغمبر اسلام: جیٹھ رام پرس رام گلراجانی (فہرست نمبر ۱۱)

ضلع لاڑکانہ سندھ کے مشہور مدرس مولوی محمد عظیم شیدا، کی کتاب "سیرت مصطفیٰ" حال ہی میں سندھی ادبی بورڈ حیدرآباد نے شائع کی ہے۔ فہرست ۱۳۳ اس کتاب پر حکومت پاکستان کی طرف سے فروری میں مولف کو دس ہزار روپیہ انعام بھی مل چکا ہے۔ اس کے علاوہ "سیرت پاک" پر جو کچھ سندھ میں عربی، فارسی اور سندھی میں ادبی ذخیرہ موجود ہے وہ اپنی دینی انادیت کے باعث خاص اہمیت رکھتا ہے۔

(بقیہ صفحہ ۲۷ سے)

وائے وسائل پر متعلقہ ملکوں کا ہے۔ لہذا وہ اپنی سطح سے جو یقیناً ترقی یافتہ ملکوں کی سطح سے نیچی ہوتی ہے۔ وہاں کے افراد اوپر کی طرف رخ کرتے ہیں۔

اجتماعیات کی سطح | اجتماعیات کی سطح سے مراد ملکوں کی سطح یا حکومتی سطح ہے۔ اس جاہلی نظام نے انفرادی سطح کے نصب العین معیار رہائش میں بندی کو ہی نئے حدود دارلعم کے ساتھ اور مختلف شکل میں اجتماعیات کی سطح کا نصب العین قرار دیا ہے۔ اس کے تحت دنیا کے تمام ملکوں اور حکومتوں کا نصب العین یہ قرار دیا گیا کہ ایسی صورت حال برپا کی جائے اور قائم رکھی جائے جس میں نیچے سے ملک کے اندر بحیثیت مجموعی ایک جانب سرمایہ اور کارکن قوت میں اساتذہ کی مشرحوں کے مابین اور دوسری جانب آبادی میں اضافہ میں ایسا تعلق ہو کہ فی کس پیداوار بڑھ رہی ہو۔